▲保和堂李乾亨啟事

◎逕啟者弟自去春由加回國倏將及兩年弟自歸國以來向居國內恒接我僑界函致詢候弟之境地情形均依時詳細奉覆想諸君概已洞悉弟昨乘加拿大輪來加經念五號拼擋抵雲埠矣旅居滬中僑胞弟臨行時所知皆好特登數言請釋雅介倘有官問上海附近我僑胞旅居狀況者請照下列住址賜我當即將知奉復無悞

Foo Hung Co.
127-129 Pender St.
Vancouver B. C.

Watsang Co.
87 Pender St.
Vancouver B. C.

天然公司

精製各種臘味發行

本主人專門研究巧製各種臘味發售歷有多年所製出之貨俱用上等肉品配以適當材料務使美味清香久蒙顧客贊許現加製臘鴨正座鴨良肉鴨腳包鴨膶腸等尤為特色欲嘗真味者請速來購

Ten Yen Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
鋪在片打街東門牌壹百一十一號

大佐治旅館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚為鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

司理 余朋和 鄭福滋 啟

醫士余曜瀾寓

雲哥華埠 永安藥房

選辦各省地道藥材 自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔漏散每罇七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罇二元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元五第一應驗腳氣丸每罇七毛五
壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罇二元
第一應驗痔漏丸每罇壹元自製斷根癬藥每罇五毛
花柳疳疔掃毒丸每罇一元止咳化痰藥竇每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各款舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客　零沽自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
鋪在片町街門牌三拾貳號　電話（詩磨）二一四〇四

司理人楊金樹 葉昌全 啟

圖新軒

諸君光顧格外克己依期無悞

印務
大小文件
中西書
月刊
報
精造
發色圖章
掛號
擇排

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B. C. Phone ey. 1113

司理林 立業 翰芳 啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

◎丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書（通訊處）C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處 雲高華埠 **活生藥行** Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸
（每盒三兩庄銀三元五　每料八盒銀二十八元）

此丸之性　解毒最靈　紅雲血癬　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頭癬疥癩　粟瘡毒疔　飛揚天泡　浸淫毒病
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二毛五

統理一切　皮膚血毒　頭癬疥癩　油蚰濕毒
痕癢不止　酒米疔毒　瘡癤花柳　三角虱毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蚝蟻　血癬等屬
微力搽擦　取效神速　永不再發　能清手續

◎跌打積瘀作痛丸　每兩銀二元五　每料銀十五元

每見世人患跌傷打傷者傷多恃年少力強不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元

止痛止痛　氣力最雄　斷筋折骨　跌打刀傷　束瘀為患
日久成風　火燒水烙　砲碼毒攻　邪風歷節　火爍腳腫
風火牙患　小腸氣沖　頭腦筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小疝瘤　心腹諸疼　徹背徹胸　逢痛必止　其妙無窮

◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉鑒弟前日誤染花柳惡症初起自濁復見週身骨節刺痛手背腳掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除自濁後消骨節之毒手腳二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付美銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納為盼此頌醫安 On Chong, Apartado 15, EnSenada, B. C. Mexico 旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名為立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大鑒敬啟者前月付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓐不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上月付來之立即止痛散立刻如法開服二罇轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確為止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值為盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罇以為防身之用是荷此請大醫正照　弟勞國振上言 John Lee, 116 S. Liberty St. Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美民市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F. A Exchange 9Camp TraviS San Antonio (Tex.) 素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風癰斷蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以為四方君子患瘀積作痛者介紹為幸崙此即請壺安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸玉桂藥材

斬蛇三鞭藥酒每罇二元半　▲腰痛獨步藥水每罇二元

秘製經驗膏丹丸散

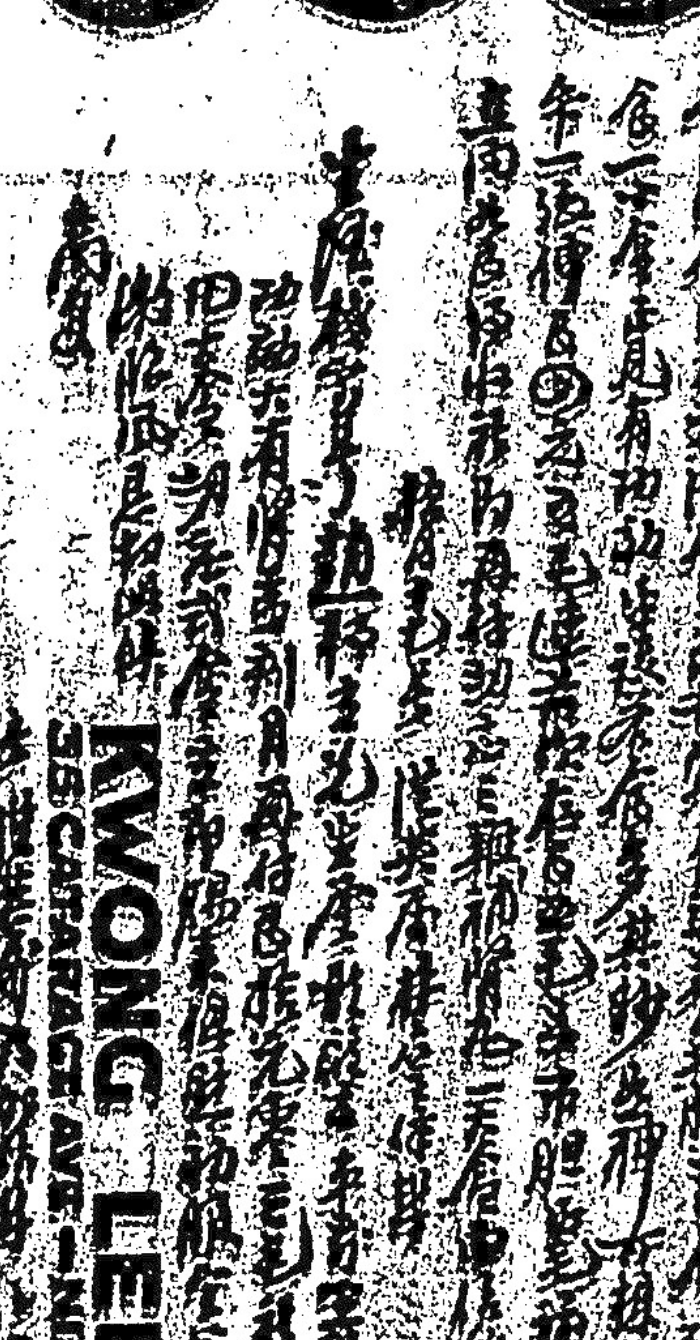
壯陽強腎進步丸每盒[illegible]
龜鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每罇[illegible]
蛤蚧大補藥水每罇[illegible]
夜夢遺精秘精丸每盒[illegible]
無夢滑精補腦丸每盒[illegible]
專治久年虛滴丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每罇[illegible]
心腹痛無價金丹每罇[illegible]
胸脹肚痛胃痛藥水每罇[illegible]
化痰順氣止咳丸每罇[illegible]
久咳傷症補肺丸每盒[illegible]
斷跌打進魂丸每個[illegible]
跌打損傷止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄
辟扶元提毒藥水每罇[illegible]
神效白濁藥水每罇[illegible]
外射白濁止痛水每罇[illegible]
五淋白濁止痛丸每罇[illegible]
花柳疳疔滴毒丸每罇[illegible]
花柳疳疔膏痛丸每罇[illegible]
撞紅月經毒蚧丸每罇[illegible]
皮膚濕毒止癢水每罇[illegible]
疎解內臟濕毒丸每兩[illegible]
婦科合歡種子丸每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸每罇[illegible]
始創婦科但孕丸每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水每罇[illegible]
壯陽久戰進步丸每罇[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名三鞭參茸補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精治男子百損以及五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鹿膠鹿杞等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外特有下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒三元伍　郵費自備

保證書


[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE. NIAGARA FALLS

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩磨）Phone Sey. 6771
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C.

乾豐新記

King Fung Sun Kee
PhoneSey, 5136　（矢磨）五一三六
329 Georgia St.　Vancouver, B. C

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎

專任代理
美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
問取車腳費用不收電費

馬大諄啟

調味精粉　味之素

不論喝喫何菜俱可隨加隨食加醬醋酒尤能調和其味其外並蔬菜用之更增滋味

一匙味の素味力十倍其効頗備而且減省手工並費錢兼有補養身体之効

古屋商店本店　**加拿大販賣店　古屋商店**
M. Furuya Co. Ltd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B. C.　電話矢磨二九三三
216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

在雲埠開設卅多年

廣珍老鋪

兼辦各國名廠
大小時欵鐘錶
珍珠鑽石玉器五彩貓眼石

電話矢磨八〇六九
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E,
Vancouver, B. C.

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二　四壹零四L

司理人 馬心書 劉孔正 披露

保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嘜超等牙膏為第一

孔雀嘜
TRADE MARK REGISTERED

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

加拿大分發處　雲埠・輔行・萬春藥局・域埠・裕綸德記・每罇二毛五發行相宜

中國香港孔雀嘜香品公司製造

▲◎錦碌致公堂十七年職員表

會長　朱晃　馬光信　議長　周在均　謝開彥
財政　謝開　張廣　梁回
中文書記　林德仁　羅月池　西文書記　岑積洪　周開琳
監督　鄭千洪　馬生　張燦　林旺
調查　周海　張業成　馬本祺　蔡禧運
庶務　李九勝　張煥智　梁啟
董事部　謝維燧　羅月池　朱晃　周元盛　羅池好　謝國彥
周道退　黃秋枝　黃錫朝　梁錦　湯振
議員　周爵家　張炳宏　周炳珍　梁華鏡　林菁端　沈佳釗
譚希元　謝聖元　李聖煜　黃稔秀　梁江法　伍千貴
羅景祥　黃德衍　袁來興　李浣　李彥　鄧松
李桃　張添　梁回　李錦　胡信　許顯
鄺逢　余金　龔春　馬存　梁強　勞芳
謝家　朱賢　胡幟　關興　張松　周寧
李乳　張和　洪炳　梁國　盧禎　梁蝦
梁榮　馬元　黃本　呂木　張琪　梁相
溫扶　鍾基　鄺添　譚南　李耀　李興　謝穠

▲屈利慎血致公堂鳴謝助經費

張天成二元五　黃[illegible]
洪三元　馬德任二元
鄺連榮二元二五　[illegible]
張權宏二元五　[illegible]
國財壹元　司徒纖[illegible]
元　張文暢二元　張[illegible]
權增二元　陳瑞武元　[illegible]
鄺巴西壹元　張俊[illegible]
秀壹元

▲棺肆啟事

地摩始晏紳公司善理喪事及以香料殮屍本公司在抃里河流城開設最久至誠招待價格相宜

司理 佛打利氏　電話二四一

本公司設在二埠第六街卅六號門牌

通訊處

D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St, NewWestminster B. C.
Phone 241